

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse  
**Herausgeber:** Schweizerischer Forstverein  
**Band:** 99 (1948)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** Forstliche Nachrichten = Chronique forestière

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Standvogel geworden ist, sowie die Ausführungen über die Zusammenhänge zwischen den Möwenbevölkerungen an den schweizerischen Gewässern und den Brutkolonien NE-Europas. Die Ergebnisse der Untersuchungen über die Wanderungen der Möwen sind mit kartographischen Skizzen veranschaulicht. Ein weiteres wertvolles Kennzeichen des Bandes über die echten Möwen besteht darin, daß der Verfasser zahlreiche allgemeine Richtlinien über das Beobachten unserer Vogelwelt und über die Verwertung von Feldbeobachtungen gibt. Obwohl die Möwen nicht in erster Linie Bewohner des Waldes sind, wird deshalb auch der Forstmann das Buch gerne zur Hand nehmen. Es ist im Buchhandel zum Preise von Fr. 12.— erhältlich. V. S.

## FORSTLICHE NACHRICHTEN · CHRONIQUE FORESTIÈRE

### Aargau.

Der Regierungsrat des Kantons Aargau hat an Stelle des wegen Erreichung der Altersgrenze auf Ende August 1948 zurückgetretenen bisherigen Kantons-oberförster *A. H. Brunnhofer*, gewählt: Herrn *W. Hunziker*, bisheriger Oberförster des 2. Kreises. An dessen Stelle tritt der Adjunkt des kantonalen Oberforstamtes, Herr *R. H. Dimmler*, von Zofingen, mit Amtsübernahme ebenfalls auf 1. September.

### Vaud

#### Société vaudoise de sylviculture

La course annuelle de la Société vaudoise de sylviculture a eu lieu les vendredi 28 et samedi 29 mai à Büren sur l'Aar et à Morat.

Une centaine de participants se donnèrent rendez-vous à Büren où ils eurent l'occasion de visiter les très intéressantes forêts appartenant à la Bourgeoisie, sous la direction de M. Wenger, inspecteur forestier.

Ces forêts sont situées en grande partie à proximité de la localité sur des sols extrêmement fertiles qui reposent sur des couches géologiques mollassiques, recouvertes de sédiments déposés par le glacier du Rhône. Ces conditions, alliées à celles du climat et de l'altitude, sont donc très favorables, de sorte que les forêts de Büren sont parmi les plus productives de Suisse.

La chênaie constitue l'association naturelle de ces forêts, mais si le chêne est indispensable au maintien de la fertilité du sol, M. l'inspecteur forestier Wenger est d'avis que le charme n'est pas appelé à jouer un rôle, sur les sols marneux et lourds de la région, en tant qu'essence d'accompagnement. En résumé le chêne doit être l'essence de base (au point de vue sylvicole), alors que les essences d'accompagnement sont l'épicéa et le sapin qui jouent un grand rôle au point de vue économique. L'intérêt de la visite à Büren résidait ainsi principalement dans l'étude des modes de rajeunissement et de traitement de ces peuplements mélangés de chêne et de résineux.

L'expérience a montré à Büren que le rajeunissement de ces essences ne devait en aucun cas avoir lieu simultanément et que le meilleur moyen était de procéder en rajeunissant le chêne sur des surfaces de  $\frac{1}{2}$  ha. environ, éliminant tous les résineux qui pourraient s'y installer d'emblée. Ces derniers apparaîtront

ensuite naturellement au fur et à mesure que les groupes de chêne seront nettoyés et éclaircis, formant ainsi un sous-étage de 10—15 ans plus jeune qui, par la suite, formera un peuplement de grande valeur économique.

Le rajeunissement naturel de chêne n'entre que rarement en ligne de compte car il implique la réalisation immédiate du vieux peuplement, nécessitée par le besoin en lumière considérable de cette essence. Le mode de rajeunissement le plus fréquent est le semis en ligne que l'on doit par la suite entourer d'une clôture pour protéger des dégâts du chevreuil les jeunes chênes. A l'état de fourrés, ces groupes seront soumis tous les deux ans à des nettoiemens qui consistent à décapiter les mauvais éléments de l'étage supérieur.

Nous pensons que l'image qui restera gravée dans la mémoire de tous les participants sera celle de la division « Banderhölzli », non seulement parce que nous y fûmes accueillis de manière fort sympathique par les chants des élèves des écoles et qu'une collation appréciée y fut offerte par la Bourgeoisie et l'Association des propriétaires forestiers bernois, mais bien plus par le fait que ce peuplement de chênes trois fois centenaires et de résineux, aux fûts magnifiques, à l'allure de forêt jardinée et qui compte quelque 840 m<sup>3</sup>/ha., doit être le rêve de bien des forestiers.

La forêt cantonale du Galm (Fribourg) où nous conduit le lendemain M. l'inspecteur forestier Roggen, est intéressante à plus d'un titre. C'est d'abord le fait qu'elle n'est située sur aucun territoire communal, qu'elle constitue donc à elle seule une commune propre dont l'inspecteur forestier est en quelque sorte le « syndic ». Ce sont d'autre part les nombreuses essences qui constituent les peuplements parmi lesquels dominent épicéas et pins, mais où le chêne joue un rôle important. Le problème du chêne se pose un peu différemment qu'à Büren. Les conditions ne sont pas tout à fait les mêmes, spécialement en ce qui concerne le sol. Le rôle de l'essence d'accompagnement est avant tout d'améliorer le sol; le hêtre est par conséquent tout indiqué au Galm pour atteindre ce but, et les vieux peuplements de chênes ont été sous-plantés avec cette essence.

Les forêts de la ville de Morat sont certainement parmi les plus belles qu'il nous ait été donné de visiter. La variété des essences, épicéas, pins, mélèzes, sapins, hêtres, chênes et frênes, etc., pose au sylviculteur des problèmes délicats en ce qui concerne leur rajeunissement. Le mode de traitement adopté par coupes successives à caractère jardinatoire permet d'obtenir des groupes de jeunes de belle allure entourés d'épicéas aux formes idéales, de pins magnifiques et de billes de hêtres remarquables. M. Friederich nous donne divers renseignements sur ces belles forêts où le matériel atteint 370 m<sup>3</sup>/ha. et l'accroissement 9 m<sup>3</sup>/ha.

La visite de ces divers objets ne sera pas oubliée de sitôt par chacun des participants, qui aura pu se rendre compte ainsi des résultats que l'on peut obtenir par un travail patient et soutenu auquel se sont consacrés durant de nombreuses années des forestiers de valeur.

As.

### France

L'Académie d'agriculture de France a nommé M. le D<sup>r</sup> *E. Hess*, inspecteur général des forêts à Berne, correspondant étranger dans sa section de sylviculture.

### Österreich.

Die Hochschule für Bodenkultur in Wien hat Herrn Professor Dr. *H. Knuchel* von der Eidg. Techn. Hochschule in Zürich in Anerkennung seiner hervorragenden Verdienste um die forstliche Technologie und Forsteinrichtung die Würde eines Ehrendoktors verliehen.



Aarau im 17. Jahrhundert, nach Merian (1642)

## Schweizerische Forstversammlung in Aarau 29. August bis 1. September 1948

### P R O G R A M M

#### Sonntag, den 29. August

Ankunft der Züge aus Richtung Zürich 14.19; 14.57

Ankunft der Züge aus Richtung Olten 14.33; 14.39

ab 14.30 Uhr: Abgabe der Festkarten im Hotel Aarauerhof (beim Bahnhof) an solche Teilnehmer, welche die Karten nicht per Nachnahme bezogen haben.

15.45 Uhr: Erste Sitzung im Saal Hotel Kettenbrücke.

#### I. Geschäftliches: 1. Begrüßung.

2. Wahl der Stimmzähler.

3. Jahresbericht des Ständigen Komitees.

4. Rechnungsablage 1947/48.

5. Bericht und Antrag des Ständigen Komitees betreffend die Neuherausgabe der «Forstlichen Verhältnisse der Schweiz».

6. Budget 1948/49.

7. Verschiedenes und Umfrage.

#### II. Vorträge:

a) Kreisoberförster W. Hunziker, Aarau, über: «Forstgeschichtliches aus dem Aargau.»

b) J. Zehnder, Forstingenieur an der Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen, über: «Entwaldete Länder», mit Lichtbildern.

19.00 Uhr: Nachtessen in den zugewiesenen Hotels in Aarau. Nachher zwangloses Zusammensein (Hotel Aarauerhof u. a.). Betreffend Nachbezug von Festkarten und Auskunft über Quartierfragen steht das Lokalkomitee im Hotel **Aarauerhof**, wo auch das Ständige Komitee untergebracht ist, zur Verfügung.

Züge **nach Olten** für die dort untergebrachten Teilnehmer:

**Aarau ab:** 19.21\*, 19.40, 19.57\*, 20.40, 21.19\*, 21.22, 22.28\*, 22.42, 23.43, 00.51\*.

\* Schnellzüge.

### Montag, den 30. August

Die in Olten untergebrachten Teilnehmer benützen den Zug:  
Olten ab 07.23\*, Aarau an 07.34.

07.45 Uhr: (punkt!) Zweite Sitzung (Hauptversammlung) im Großratssaal.

- Traktanden:**
1. Eröffnung.
  2. Bestimmung des Versammlungsortes für 1949.
  3. Vortrag von Professor Ch. Gonet über: « La réforme constitutionnelle des finances de la Confédération et l'économie forestière. »
  4. Vortrag von Kreisoberförster Dr. C. Roth, Zofingen, über: « Die Umwandlung nicht standortsgemäßer Waldbestände im Aargau. »
  5. Aufnahme neuer Mitglieder.

12.00 Uhr: Bankett im Saalbau (Schloßplatz).

14.15 Uhr: Abmarsch zur Exkursion in die Stadtwaldung « Oberholz ». Führung: Stadtoberförster R. Fischer, Aarau.

16.30 Uhr: Zobia im Wildpark Roggenhausen.  
Nachtessen nach Belieben des Einzelnen. Man bittet, die Hotels frühzeitig zu benachrichtigen.

20.30 Uhr: Abendunterhaltung im Saalbau nach besonderem Programm.  
Züge nach Olten vide unter Sonntag. Zudem fährt ein Extrazug um 02.30 Uhr.

### Dienstag, den 31. August, Hauptexkursion Lenzburg

Für die in Olten untergebrachten Teilnehmer: Olten ab 07.23\*, Aarau an 07.34.

07.45 Uhr: Ab Aarau-Bahnhofplatz mit Postautos nach Wildegg.

08.00—14.00 Uhr: Exkursion in die Waldungen von Niederlenz und Lenzburg mit kurzem « Znünihalt ». Führung: Stadtoberförster W. Deck, Lenzburg.

14.00 Uhr: Mittagessen im Lind beim Römerstein mit gemütlichem Ausklingen bis zu den Abendzügen.

**Rückfahrt** nach Aarau und Olten im Belieben des Einzelnen.

#### Abfahrt der Züge.

#### I. Ab Lenzburg

a) **Lenzburg HB**, Richtung Aarau—Olten—Westschweiz: 17.06, 17.56, 18.21, 19.01, 19.32, 19.55, 20.20, 21.00.

Aarau an: 17.18, 18.08, 18.47, 19.13, 19.54, 20.21, 20.34, 21.12.

Richtung Wohlen—Rotkreuz—Goldau: 17.53, 19.52, 22.49.

Richtung Mellingen—Wettingen—Zürich: 18.01, 19.13, 21.33.

b) **Lenzburg-Stadt**, Richtung Wildegg (—Aarau—Zürich—Basel) 18.20, 20.00, 21.59.

Richtung Beinwil—Luzern: 17.52, 19.38, 20.43.

#### II. Ab Aarau SBB

Richtung Zürich: 17.03\*, 18.33\*, 19.05\*, 20.30\*, 22.12\*, 22.19\*.

Aarau (Richtung Olten) ab: 16.23\*, 16.29\*, 17.04\*, 17.53, 18.15, 19.00, 19.21\*,

Olten an: 16.37, 16.42, 17.27, 18.02, 18.35, 19.20, 19.35,

Aarau (Richtung Olten) ab: 19.40, 19.57\*, 20.40, 21.19\*, 21.22, 22.28\*, 22.42,

Olten an: 19.59, 20.10, 21.02, 21.32, 21.41, 22.40, 23.02

Aarau (Richtung Olten) ab: 23.43.

Olten an: 23.59.

Nachtessen im Belieben des Einzelnen. Die an der Nachexkursion teilnehmenden Kollegen treffen sich ab 20.30 Uhr im Rest. Affenkasten.

**Mittwoch, den 1. September, Nachexkursion**

Für die in Olten untergebrachten Teilnehmer: Olten ab 07.23\*, Aarau an 07.34.

07.45 Uhr: Ab Aarau-Bahnhofplatz mit Postauto. Fahrt über Staffelegg nach Thalheim—Oberflachs—Gislifluh.

08.15—15.00 Uhr: Exkursion in die Staats- und Gemeindewaldungen im Gislifluhgebiet.

**Am Nordhang:** Gemeindewald **Oberflachs** und Staatswald Gislifluh. Führung: Kreisoberförster W. Hunziker, Aarau.

11.00 Uhr: Imbiß.

**Am Südhang:** Gemeindewald Auenstein und Staatswald Stock und Hard. Führung: Kreisoberförster K. Rüedi, Aarau.

15.15 Uhr: Rückfahrt mit Postautos ab Staatswald Auenstein über Biberstein.

15.40 Uhr: Aarau-Bahnhofplatz an.

Züge ab Aarau Richtung Zürich: 16.25\*

ab Aarau Richtung Olten: 15.24, 16.23\*, 16.29\*

Olten an: 15.43, 16.37, 16.42

**Schnellzüge** ab Olten Richtung Basel: 16.37, 18.10

Richtung Biel: 16.17p., 16.47

Richtung Bern: 16.32, 16.42, 18.30

Richtung Luzern: 16.14, 18.07

Richtung Zürich: 16.12, 16.48

Weitere Züge ab Aarau und Olten siehe unter Dienstag.

● Es stehen noch eine Anzahl Anmeldungen aus. Bitte, letzter Termin **15. August!**

**Extrait du procès-verbal de la séance du Comité permanent du 15 juin 1948**

1. *Assemblée d'été 1948.* L'inspecteur cantonal Brunnhofer renseigne sur les travaux du comité local. De nombreux points de détail sont fixés concernant le programme, d'autres sont encore à déterminer par le comité local.
2. *Assemblée 1949.* Plusieurs cantons vont être consultés, si possible en Suisse occidentale.
3. *Forstl. Verhältnisse der Schweiz.* Les travaux entrepris par la Commission de rédaction dirigée par notre collègue Bavier montrent qu'il ne s'agit pas d'une réimpression mais d'une publication entièrement nouvelle, faite sur des bases et avec des conceptions modernes. Des pourparlers sont entrepris avec des maisons d'édition pour pouvoir présenter une offre définitive à l'assemblée prochaine.
4. Une commission d'étude a élaboré de nouveaux textes des projets d'arrêté fédéral et de règlement concernant l'éligibilité à des postes forestiers supérieurs. Le C. P. se tient à son projet déjà soumis.
5. *Réforme des finances fédérales, droit foncier et sylviculture.* Les retards apportés à ce problème par les décisions des Chambres fédérales nous laissent un peu plus de temps pour l'étudier. Une abondante littérature est mise à disposition des membres du C. P.
6. Nouveaux membres :

La Commission forestière de la Bourgeoisie de Sierre,

MM. Camille Perren, inspecteur des forêts, Naters,

Werner Haller, Rothrist Aarg.,

Bosch van Rosenthal, Lodewijk, Forsting., Paramaribo,

Hermann Fritsche, directeur, Netstal.

Le secrétaire : J. Péter.



*Zwei hochverdiente Schulratspräsidenten*



Dr. Kappeler



Phot.: Schmelhaus

Prof. Dr. h. c. Rohn

*Im Versuchsgarten Adlisberg*



Phot.: Prof. Dr. Knechel

Drei bedeutende Forscher

Dr. h. c. Ph. Flury

Prof. Dr. h. c. Bühler

Prof. Dr. h. c. Engler